TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Gelen Kâğıtlar Listesi'nde yayımlanan 973193 evrak numaralı "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkmenistan Hükümeti Arasında Ortak Türkmen-Türk Genel Eğitim Okuluna İlişkin Mutabakat Zaptı"nın onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun teklifi ve gerekçesi ekte sunulmuştur.

Gereğini saygılarımla arz ederim.

Mustafa ŞENTOP
Tekirdağ Milletvekili

TBMM BAŞKANLIĞI	
Tali Komisyon	-Milli Eğitim, Kültür, Gençlik ve Spor
Esas Komisyon	**Dışişleri**
Tarih: **4 Mart 2022**	Esas No: **2/4243**

TBMM
KANUNLAR ve KARARLAR BSK.LIGI
04 Mart 2022
Numara:

TBMM
GENEL EVRAK
04 Mart 2022
No. 977338
EBYS'ye AKTARILMIŞTIR

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE TÜRKMENİSTAN HÜKÜMETİ ARASINDA ORTAK TÜRKMEN-TÜRK GENEL EĞİTİM OKULUNA İLİŞKİN MUTABAKAT ZAPTININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TEKLİFİ

MADDE 1- (1) 27 Kasım 2021 tarihinde Aşkabat'ta imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkmenistan Hükümeti Arasında Ortak Türkmen-Türk Genel Eğitim Okuluna İlişkin Mutabakat Zaptı"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Cumhurbaşkanı yürütür.

T.C. CUMHURBAŞKANLIĞI

Sayı : Z-90666677-599- 69117

24 Şubat 2022

Konu : Ortak Türkmen-Türk Genel Eğitim Okulu Mutabakat Zaptı

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

27 Kasım 2021 tarihinde Aşkabat'ta imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkmenistan Hükümeti Arasında Ortak Türkmen-Türk Genel Eğitim Okuluna İlişkin Mutabakat Zaptı"nı Anayasanın 90 ıncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere ilişikte bilgilerinize sunarım.

Recep Tayyip ERDOĞAN
Cumhurbaşkanı

Ek:
1- Mutabakat Zaptı (Türkçe, Türkmence)
2- Genel Gerekçe

TBMM
KANUNLAR ve KARARLAR BSK.LIĞI
24 Şubat 2022
Numara:

TBMM
GENEL EVRAK
24 Şubat 2022
No. 973193
EBYS'ye AKTARILMIŞTIR

GENEL GEREKÇE

Ortak Türkmen-Türk Okulu 1992 yılından bu yana Türkmenistan'da eğitim ve öğretim faaliyetlerine devam etmektedir. Okulun faaliyetleri iki ülke arasında eğitim alanında işbirliğinin geliştirilmesi, genç nesiller arasında etkileşimin artırılması ve genel anlamda ikili ilişkilerimizin pekiştirilmesine katkı sağlamaktadır.

Bu itibarla "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkmenistan Hükümeti Arasında Ortak Türkmen-Türk Genel Eğitim Okuluna İlişkin Mutabakat Zaptı" Okulun faaliyetlerine yönelik hukuki altyapının güçlendirilmesini teminen 27 Kasım 2021 tarihinde Aşkabat'ta imzalanmıştır.

Söz konusu Mutabakat Zaptının ülkemiz ile Türkmenistan arasındaki işbirliğinin ilerletilmesine katkıda bulunacağı değerlendirilmektedir.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE TÜRKMENİSTAN HÜKÜMETİ ARASINDA ORTAK TÜRKMEN-TÜRK GENEL EĞİTİM OKULUNA İLİŞKİN MUTABAKAT ZAPTI

Bundan sonra "Taraflar" olarak anılacak olan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkmenistan Hükümeti 15 Ağustos 2014 tarihinde her iki ülkenin Eğitim Bakanları tarafından imzalanan " Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkmenistan Hükümeti Arasında Eğitim Alanında İşbirliğine Dair Anlaşma"nın Ortak Türkmen-Türk Genel Eğitim Okulu (Bundan sonra "Okul" olarak anılacaktır) ile ilgili hükümlerinin tatbiki için aşağıdaki hususlarda anlaşmışlardır.

Madde 1

Taraflar, işbu Mutabakat Zaptının ayrılmaz bir parçası olan Ortak Türkmen-Türk Genel Eğitim Okulu Yönetmeliğinin (bundan sonra Yönetmelik) hazırlanması hususunda mutabık kalmışlardır. İşbu maddede belirtilen Yönetmelik, işbu Mutabakat Zaptı ile birlikte yürürlüğe girecektir.

Madde 2

Okul, Türkmenistan'da ikamet eden Türkiye Cumhuriyeti vatandaşlarının, sınıflarda boş yer olması halinde ise yabancı ülke temsilcilikleri çalışanları ile işadamlarının okul çağındaki çocukları için açılmıştır. Okulun kapasitesi çerçevesinde, Türkmenistan vatandaşı olan çocukların okula kabul edilmesi hususu ve sayısı, Türkmenistan Eğitim Bakanlığının mutabakatı ile belirlenecektir. Türkmenistan vatandaşı olan çocukların okula kabulü uygun görüldüğü takdirde ve müracaatlarının fazla olması halinde, bunların okula kabulü mülakat ile gerçekleştirilir. Mülakat Sınav komisyonu, okul müdürünün kararı ile kurulur. Komisyon okulda görevli Türkmen ve Türk yönetici ve öğretmenlerden oluşturulur.

Okul, Türkiye Eğitim Sistemi çerçevesinde; anasınıfı (1 yıl), ilkokul (4 yıl), ortaokul (4 yıl) ve Anadolu Lisesinden (4 yıl) oluşacaktır.

Madde 3

Okulun maddi altyapısı, faaliyetleri için gerekli olan bina, tesis, cihaz, alet ve diğer varlıklardan oluşmaktadır. Okulun günlük masraflarının % 50'si Türkmen tarafınca, % 50'si Türk tarafınca karşılanacaktır. Türk tarafının yapacağı ödeme miktarı hesaplanırken, Türkmenistan eğitim kurumları için belirlenen fiyatlar esas alınır. Okul binası ile ilgili yapılacak onarım ve tadilat masrafları Türk tarafınca karşılanacaktır.

Madde 4

Türkiye tarafınca sağlanması öngörülen mali kaynaklar, okul hesabına aktarılacak ve okul yöneticileri tarafından hesap işleri yürütülecektir.

Madde 5

Okulun işleyişi ile ilgili finansmanın harcanması okul tarafınca Türkiye Cumhuriyeti mevzuatına göre gerçekleştirilecektir.

Madde 6

Okulun sınıf ve şube sayıları, sınıf mevcudu, eğitim planı hazırlanması ve gerektiğinde yenilenmesi; okulun fiziki durumu, öğretmen ve kadrosu, eğitim kitapları ve destek malzemeleri, donanım ihtiyacı tarafların karşılıklı mutabakatıyla belirlenecektir. Türkiye Cumhuriyeti Millî Eğitim Bakanlığı, buna ilişkin yetkilerini Türkiye Cumhuriyeti Aşkabat Büyükelçiliği aracılığıyla kullanır.

Madde 7

Okul laiklik özelliğini haizdir ve dini kuruluşlardan ayrıdır. Okuldaki eğitim öğretim faaliyetleri; Türkiye Cumhuriyeti Millî Eğitim Bakanlığının uyguladığı öğretim programları Türkmenistan Eğitim Bakanlığı mutabakatıyla onaylanan eğitim planı, eğitim ve yönetimle ilgili iki ülke mevzuatı ve okul yönetmeliği doğrultusunda yürütülecektir. Türkmenistan Eğitim Bakanlığı tarafından uygun görülen Türkmenistan'a ait dersler, ders çizelgelerine ilave edilecektir. Türkmenistan tarafından ilave edilen dersler Türkmenistan eğitim müfredatı çerçevesinde yürütülecektir.

Madde 8

12. sınıfı başarıyla tamamlayan öğrencilere, Türkiye Cumhuriyeti Millî Eğitim Bakanlığı mevzuatına göre Anadolu Lisesi diploması verilecektir.

Taraflar, Okulun vermiş olduğu belgeleri (transkript, diploma ve diğer belgeler) karşılıklı olarak tanıyacaklardır.

Madde 9

Okulun; teknik donanımları, öğretim programları ve eğitimle ilgili araç-gereçler, ders kitapları vb. materyaller Türkiye tarafından sağlanır. Bunların Türkmenistan'a getirilmesi ile ilgili posta, gümrük, vergi, depo, nakliyat ve diğer hizmetlerin bedelleri hesaplanırken, Türkmenistan'ın eğitimle ilgili kurumları için belirlenen bedeller uygulanır. Türkmenistan'a ait derslerle ilgili ders kitaplarının teminini, Türkmenistan Eğitim Bakanlığı sağlar.

Madde 10

Taraflar; okulda ya da ulusal ve uluslararası düzeyde gerçekleştirilen spor ve diğer faaliyetlere öğrencilerin katılmalarına müsaade edecek ve gerekli her türlü kolaylığı sağlayacaklardır. Öğrencilerin uluslararası düzeyde gerçekleştirilen spor ve diğer faaliyetlere katılımlarına ilişkin masraflar, Türkiye tarafınca karşılanacaktır.

Madde 11

Okulda görevlendirilecek Türk yönetici (müdür ve yardımcıları) ve öğretmenler, Türkiye tarafından sınavla seçilerek gönderilecek ve ücretleri Türkiye'ye ait olacaktır. Bunların görev süreleri 5 (beş) yıldan fazla olmayacaktır.

Türkmen tarafınca görevlendirilecek yönetici (müdür yardımcısı) ve öğretmenler, Türkmenistan Eğitim Bakanlığının mutabakatıyla, göreve alınacak ve ücretleri Türkmenistan tarafınca ödenecektir.

Okulun Türkmenistanlı personeli ile okul arasındaki iş ilişkileri, Türkmenistan çalışma mevzuatı çerçevesinde yürütülecektir.

Madde 12

Türkmenistan Eğitim Bakanlığı; Türkiye'den gönderilecek Türk Öğretmenlere ve bunların bakmakla yükümlü oldukları aile bireylerine 1 yıl süreyle (1 Eylül'den 1 Eylül'e) geçerli olmak üzere; her sene yenilenen çalışma vizesi ve oturma izninin verilmesini sağlayacaktır.

Türkiye'den gönderilecek Türk öğretmenler ve bakmakla yükümlü oldukları aile bireyleri, Türkmenistan'a gelmek ve Türkmenistan'da bulunmakla ilgili Türkmenistan mevzuatında öngörülen ödemelerden ve harçlardan muaftır.

Madde 13

Türkmenistan'ın ilgili makamları ile yapılacak rutin yazışma ve koordinasyonları yapmak ve bulunması halinde öğrenci ve velilerine yardımcı olmak amacıyla okulda Türkmenistan Eğitim Bakanlığı tarafından bir Türkmen Müdür Yardımcısı görevlendirilecektir. Ayrıca, Türkmenistan mevzuatına göre ihtiyaç duyulması halinde başka Türkmen Müdür Yardımcıları da görevlendirilebilecektir.

Madde 14

Türkmenistan'ın yürürlükteki mevzuatı doğrultusunda yardımcı idari ve teknik personel, Türkmenistan Eğitim Bakanlığının mutabakatı ile okul tarafından görevlendirilecek ve ücretleri Türkiye tarafına ait olacaktır.

Madde 15

Okul personeli ile ilgili inceleme ve soruşturma işlemlerinde Tarafların mevzuatı çerçevesinde işlem tesis edilecektir.

Madde 16

Taraflar; eğitim öğretim yılı başında, okulda görevlendirilecek yönetici ve öğretmenlere, her iki ülkenin tanıtımı, kültürleri, eğitim sistemleri, genel mevzuat vb. konularda seminerler düzenleyeceklerdir.

Madde 17

Okulun Türkmenistan mevzuatına uygun olarak kurumlara tescil ettirilmesi ve Türkmen Makamları tarafından tanınması, işbu Mutabakat Zaptı ve Yönetmelik yürürlüğe girdikten sonra okul tarafından gerçekleştirilecektir.

Madde 18

Okul, Türkmenistan'ın diğer eğitim kurumlarının yararlandığı her türlü haktan yararlanacak ve tüm muafiyetlere sahip olacaktır.

Madde 19

Okulun denetimleri, her iki ülkenin mevzuatı çerçevesinde Türkiye Cumhuriyeti Millî Eğitim Bakanlığı ile Türkmenistan Eğitim Bakanlığı tarafından ortaklaşa hazırlanacak bir Teftiş Formu'nda belirtilecek esaslara göre gerçekleştirilecektir.

Teftiş Formunda eğitim-öğretim, mali ve idari hususlar ve sosyal faaliyetlerin yer alması sağlanacaktır.

Tespit edilen eksikliklerin giderilmesi için ilgili, kurum veya birimlere gerekli önerilerde bulunulacaktır.

Madde 20

İşbu Mutabakat Zaptının uygulanmasında anlaşmazlıkların ortaya çıkması durumunda Taraflar söz konusu anlaşmazlıkları karşılıklı müzakere ve görüşmeler ile çözeceklerdir.

Madde 21

Tarafların mutabakatı ile işbu Mutabakat Zaptına ayrı Protokollerle düzenlenen ve onun ayrılmaz bir parçası olan değişiklikler ve ilaveler yapılabilecektir. Değişiklikler ve ilaveler Mutabakat Zaptının 22. maddenin 1. fıkrasında belirtilen şekilde yürürlüğe girecektir.

Madde 22

İşbu Mutabakat Zaptı, yürürlüğe girmesi için gerekli iç yasal usullerinin Taraflarca tamamlandığını birbirlerine diplomatik yollarla bildirdikleri son yazılı bildirimin alındığı tarihte yürürlüğe girecektir. İşbu Mutabakat Zaptı 5 (beş) yıl süre ile yürürlükte kalacaktır.

Taraflardan biri, işbu Mutabakat Zaptını feshetme niyetini, yürürlük süresi dolmadan en az 6 (altı) ay önceden karşı tarafa diplomatik kanallardan yazılı olarak bildirmediği sürece. Mutabakat Zaptının geçerliliği 5'er yıllık süreler halinde otomatik olarak yenilenmiş sayılacaktır.

İşbu Mutabakat Zaptı 27 Kasım 2021 tarihinde Aşkabat şehrinde eşit derecede geçerli olmak üzere Türkçe ve Türkmence dillerinde iki asıl nüsha halinde imzalanmıştır.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti adına	Türkmenistan Hükümeti adına
Mahmut ÖZER	Sapardurdu TOYLİYEV
Milli Eğitim Bakanı	Bakanlar Kurulu Başkan Yardımcısı

Bilelikdäki türkmen-türk umumybilim beryän orta mektep babatynda

Türkiýe Respublikasynyň Hökümeti bilen

Türkmenistanyň Hökümetiniň

arasynda Özara düşunişmek hakynda

ÄHTNAMA

Mundan beýläk “Taraplar” diýlip atlandyrylýan Türkiýe Respublikasynyň Hökümeti bilen Türkmenistanyň Hökümeti 2014-nji ýylyň 15-nji awgustynda iki ýurduň Bilim ministrleri tarapyndan gol çekilen “Bilim babatda hyzmatdaşlyk etmek hakynda Türkiýe Respublikasynyň Hökümeti bilen Türkmenistanyň Hökümetiniň arasynda Ylalaşygyň" Bilelikdäki türkmen-türk umumybilim beryän orta mekdebi (mundan beýläk “Mekdep” diýlip atlandyrylar) bilen baglanşykly düzgünlerini durmuşa geçirmek üçin,

şu aşakdakylar barada ylalaşdylar:

1-nji madda

Taraplar, şu Ähtnamanyň aýrylmaz bölegi bolup duryan Bilelikdäki türkmen-türk umumybilim beryän orta mekdebiň Tertipnamasyny (mundan beýläk Tertipnama) taýýarlamagy ylalaşdylar. Şu maddada görkezilen Tertipnama şu Ähtnama bilen bilelikde güýje girýär.

2-nji madda

Mekdep Türkmenistanda ýaşaýan Türkiýe Respublikasynyň raýatlarynyň, synplarda boş ýer bolan ýagdaýynda, beýleki daşary ýurt wekilhanalarynyň işgärleriniň hem-de işewür adamlarynyň mekdep ýaşyna ýeten çagalary üçin niýetlenendir. Mekdebiň kuwwatlylygynyň çäginde Türkmenistanyň raýaty bolan çagalaryň mekdebe kabul edilmek meselesi hem-de olaryň sany Türkmenistanyň Bilim ministrliginiň ylalaşygy bilen kesgitlener. Türkmenistanyň raýaty bolan çagalary mekdebe kabul etmek meselesi oňyn çözülen hem-de raýatlaryň ýüz tutmalarynyň sany köp bolan halatynda olary mekdebe kabul etmeklik söhbetdeşlik geçirmek arkaly amala aşyrylar. Söhbetdeşlik topary mekdebiň müdiriniň buýrugy bilen döredilýär. Bu toparyň düzümine mekdepde işleýän türk we türkmen tarapyndan bolan ýolbaşçylar we mugallymlar girizilýär.

Mekdep Türkiýäniň bilim ulgamynyň çäklerinde mekdebe taýýarlyk toparyndan (1 ýyl), başlangyç synpdan (4 ýyl), orta synpdan (4 ýyl) we Anadoly liseýinden (4 ýyl) ybarat bolar.

3-nji madda

Mekdebiň maddy binýady işlemek üçin zerur bolan binalardan, desgalardan, tilsimatlardan, enjamlardan we beýleki emläklerden ybaratdyr. Mekdebiň gündelik çykdajylary üçin tölegleriň 50 göterimini türkmen tarapy, 50 göterimini türk tarapy öz üstüne alýar. Bu tölegleriň türk tarapy üçin hasaplanylmagy Türkmenistanyň umumybilim beryän edaralaryna kesgitlenilen nyrhlara laýyklykda amala aşyrylýar. Mekdebiň binasy bilen baglanşykly geçiriljek bejeriş we abatlaýyş işleriniň maliýe çykdajylaryny türk tarapy öz üstüne alar.

4-nji madda

Türkiýe tarapyndan geçirilmegi göz öňünde tutulan maliýe serişdeleri mekdebiň hasaplaşyk hasabyna geçiriler we mekdep tarapyndan hasaplaşyk işleri amala aşyrylar.

5-nji madda

Mekdebiň dolandyrylyşy bilen baglanşykly üpjünçilik serişdeleriniň çykdajylary mekdep tarapyndan Türkiýe Respublikasynyň kanunçylygyna laýyklykda amala aşyrylýar.

6-njy madda

Mekdepde synplaryň sany, synplaryň dolulygy, okuw meýilnamalary we gerek bolan halatynda onuň täzelenmegi, mekdebiň fiziki ýagdaýy, mugallymlar we olaryň sany, okuw kitaplary we gollanmalary hem-de enjamlar bilen üpjünçiligi taraplaryň özara ylalaşygy esasynda kesgitlenýär. Türkiýe Respublikasynyň Milli bilim ministrligi bu babatdaky öz ygtyýarlygyny Türkiýe Respublikasynyň Türkmenistandaky Ilçihanasynyň üsti bilen amala aşyrýar.

7-nji madda

Mekdep dünýewi häsiýete eýedir we ol dini guramalardan aýrydyr. Mekdebiň okuw-terbiýeçilik işleri, Türkiýe Respublikasynyň Milli bilim ministrliginiň okuw maksatnamalarynyň, Türkmenistanyň Bilim ministrligi bilen ylalaşylyp tassyklanan okuw meýilnamalarynyň bilim bermek we dolandyrmaga degişli bolan iki ýurduň kanunçylygynyň hem-de mekdebiň tertipnamasynyň esasynda alnyp barylar. Türkmenistanyň Bilim ministrligi tarapyndan makullanan Türkmenistana degişli dersler okuw meýilnamalaryna goşulýar. Türkmenistan tarapyndan girizilen dersler Türkmenistanyň okuw maksatnamasy boýunça amala aşyrylýar.

8-nji madda

12-nji synpy üstünlikli tamamlan okuwçylara, Türkiýe Respublikasynyň Milli bilim ministrliginiň kanunçylygyna laýyklykda Anadoly liseýiniň diplomy berilýär.

Taraplar, mekdebiň beren resminamalaryny (transkript, diplom we beýleki resminamalar) özara ykrar edýärler.

9-njy madda

Mekdebiň tehniki üpjünçiligi, okuw maksatnamalary, okuw bilen baglanyşykly esbaplar, okuw kitaplary we beýleki enjamlar Türkiýe tarapyndan üpjün edilýär. Olaryň Türkmenistana, getirilmegi üçin poçta, gümrük, salgyt, haryt ammary, ulag we beýleki hyzmatlaryň tölegleri Türkmenistanda umumybilim berýän edaralara kesgitlenilen nyrhlara laýyklykda amala aşyrylýar. Türkmenistana degişli dersleriň okuw kitaplary bilen üpjünçiligini Türkmenistanyň Bilim ministrligi amala aşyrýar.

10-njy madda

Taraplar, mekdepde ýa-da döwlet we halkara derejesinde geçirilýän sport we beýleki çärelere okuwçylaryň gatnaşmaklaryna rugsat berer we olara degişli zerur ýeňillikleri üpjün eder. Okuwçylaryň halkara derejesinde geçirilýän sport we beýleki çärelere gatnaşmaklary bilen bagly maliýe çykdajylary türk tarapy öz üstüne alar.

11-nji madda

Mekdebe wezipä belleniljek türk ýolbaşçylaryny (müdir we müdiriň orunbasarlary) we mugallymlaryny Türkiýe tarapy synag arkaly saýlap ugradar we olaryň zähmet haklary Türkiýe tarapyndan töleniler. Olaryň wezipe möhleti 5 (bäş) ýyldan köp bolmaly däldir.

Türkmen tarapyndan wezipä belleniljek ýolbaşçylar (müdiriň orunbasary) we mekdepde işlejek mugallymlar Türkmenistanyň Bilim ministrligi bilen ylalaşylyp işe kabul ediler we olaryň zähmet haklary Türkmenistan tarapyndan töleniler.

Mekdebiň Türkmenistanly işgärleri bilen mekdebiň arasyndaky zähmet gatnaşyklary Türkmenistanyň zähmet kanunçylygyna laýyklykda kesgitlenilýär.

12-nji madda

Türkmenistanyň Bilim ministrligi Türkiýeden iberiljek türk mugallymlara we olaryň eklenjindäki maşgala agzalaryna 1 ýyl möhletli, her ýyl täzelenýän (1-nji sentýabrdan 1-nji sentýabra çenli) işlemek üçin ygtyýarnamany, ýaşamak üçin rugsatnamany almaga ýardam berer.

Türkiýeden iberiljek türk mugallymlar we olaryň eklenjindäki maşgala agzalary Türkmenistana gelmek we Türkmenistanda bolmak bilen bagly Türkmenistanyň kanunçylygynda göz öňünde tutulan tölegleri we ýygymlary tölemekden boşadylýar.

13-njy madda

Türkmenistanyň degişli edaralary bilen gündelik hatlary alyşmak, utgaşygy amala aşyrmak we bar bolan ýagdaýynda okuwçylara we olaryň ata-enelerine ýardam bermek maksady bilen, mekdede Türkmenistanyň Bilim ministrligi tarapyndan müdiriň türkmen tarapyndan orunbasary belleniler. Şeýle-de Türkmenistanyň kanunçylygyna laýyklykda zerur bolan halatynda türkmen tarapyndan goşmaça müdiriň orunbasarlary hem wezipä bellenilip bilner.

14-nji madda

Türkmenistanda hereket edýän kadalara laýyklykda kömekçi edara ediş we tehniki işgärler Türkmenistanyň Bilim ministrligi bilen ylalaşylyp mekdep tarapyndan işe kabul ediler we olaryň zähmet haklary Türkiýe tarapyndan töleniler.

15-nji madda

Mekdebiň işgärleri bilen baglanşykly barlag we gözegçilik işleri geçirilende, Taraplaryň kanunçylygynyň çäklerinde işler alnyp barylar.

16-nji madda

Taraplar okuw ýylynyň başynda mekdepde işlejek ýolbaşçylara we mugallymlara iki ýurdy tanatmak, ýurtlaryň medeniýeti, bilim ulgamy, umumy kanunçylygy we beýleki meseleler barada okuw maslahatlaryny geçirerler.

17-nji madda

Mekdebiň Türkmenistanyň kanunçylygyna laýyklykda degişli edaralarda hasaba alynmagy we Türkmenistanyň edaralary tarapyndan ykrar edilmegi şu Ähtnama we Tertipnama güýje girenden soňra Mekdep tarapyndan amala aşyrylar.

18-nji madda

Mekdep Türkmenistanyň bilim edaralaryna berilýän ähli hukuklardan we ýeňilliklerden peýdalanýar.

19-njy madda

Mekdebiň düýpli barlagy Türkiýe Respublikasynyň Milli bilim ministrliginiň we Türkmenistanyň Bilim ministrliginiň bilelikde iki ýurduň kanunçylygyna laýyklykda taýýarlajak "Barlag formasynda" görkeziljek meseleler boýunça amala aşyrlar.

Barlag formasynda okuw-terbiýeçilik, maliýe-dolandyryş meseleleriniň we jemgyýetçilik çäreleriniň görkezilmegi üpjün ediler.

Ýüze çykarylan kemçilikleri düzetmek üçin degişli edaralara we bölümlere gerekli teklipler berler.

20-nji madda

Şu Ähtnama ulanylýan wagtynda çaprazlyklar dörän halatynda Taraplar olary özara geňeşmeler we gepleşikler arkaly çözerler.

21-nji madda

Taraplaryň özara ylalaşmagy boýunça şu Ähtnama aýratyn teswirnamalar arkaly resmileşdirilýän we onuň aýrylmaz bölekleri bolup durýan üýtgetmeler we goşmaçalar girizilip bilner. Üýtgetmeler we goşmaçalar Ähtnamanyň 22-nji maddasynyň 1-nji tesiminde kesgitlenen ýagdaýda güýje girer.

22-njy madda

Şu Ähnama, onuň güýje girmegi üçin zerur bolan içerki döwlet amallaryny Taraplaryň ýerine ýetirendigi baradaky soňky ýazmaça habarnamanyň diplomatik ýollar arkaly alnan senesinden başlap güýje girer. Şu Ähtnama 5 (bäş) ýylyň dowamynda hereket eder.

Taraplaryň biri, şu Ähtnamany ýatyrmak niýetini, onuň güýji tamamlanmazdan azyndan 6 (alty) aý öň beýleki tarapa diplomatik ýollar arkaly ýazmaça habar bermese, Ähtnamanyň güýji soňraky 5 (bäş) ýyllyk döwürlere öz-özünden uzaldy diýlip hasap ediler.

Bu Ähtnama Aşgabat şäherinde 2021-nji ýylyň 27-nji noýabrynda her biri Türk we Türkmen dillerinde iki nusgada amal edildi, özüde ähli nusgalaryň birmeňzeş güýji bardyr.

Türkiýe Respublikasynyň Hökümetiniň adyndan	Türkmenistanyň Hökümetiniň adyndan
Mahmut ÖZER	**Sapardurdy TOÝLYÝEW**
Milli Bilim ministri	**Ministrler Kabinetiniň Başlygynyň Orunbasary**

ORTAK TÜRKMEN-TÜRK GENEL EĞİTİM OKULU YÖNETMELİĞİ

1. GENEL HÜKÜMLER

1.1. Ortak Türkmen-Türk Genel Eğitim Okulu (Bundan böyle - Okul), devlet eğitim kuruluşu olup, 15 Ağustos 2014 tarihinde her iki ülkenin Eğitim Bakanları tarafından imzalanan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkmenistan Hükümeti Arasında Eğitim Alanında İşbirliğine Dair Anlaşma ve Türkmenistan Devlet Başkanlığının 29 Ağustos 2014 tarih ve 13821 sayılı kararı gereğince Türkmenistan Eğitim Bakanlığı'nın 29 Ağustos 2014 tarih ve 226/1 sayılı ve Aşkabat Şehir Valiliği'nin 29 Ağustos 2014 tarih ve 94a sayılı ortak kararları ile kurulmuştur.

1.2. Okul, "Türkmenistan ve Türkiye Cumhuriyeti"nin ortak genel eğitim kuruluşudur.

1.3. Okul kurucuları, Türkmenistan Eğitim Bakanlığı ile Türkiye Cumhuriyeti Millî Eğitim Bakanlığı'dır (bundan böyle - Kurucular).

1.4. Okul faaliyetlerini; Türkmenistan Anayasası, Türkiye Cumhuriyeti Anayasası, Türkmenistan Hükümeti ile Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti arasında 15 Ağustos 2014 tarihinde imzalanan Anlaşma, Türkmenistan'ın Eğitim Hakkındaki Kanunu, Türkiye Cumhuriyetinin 1739 sayılı "Milli Eğitim Temel Kanunu", Türkmenistan Devlet Başkanlığı, Türkiye Cumhuriyeti Cumhurbaşkanlığı, Türkmenistan Meclisi, Türkiye Büyük Millet Meclisi, Türkmenistan Bakanlar Kurulu ve Türkiye Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu kararları, ayrıca Türkmenistan Eğitim Bakanlığı ile Türkiye Cumhuriyeti Milli Eğitim Bakanlığının düzenlemeleri ve işbu Yönetmelik çerçevesinde gerçekleştirir.

1.5. İşbu Yönetmelik, Okulun genel amaçlarını, yükümlülüklerini, eğitim ve öğretim faaliyetlerini, işleyişini, genel faaliyet alanlarını ve hukuk temellerini belirler.

1.6. Okulda eğitim görenlere verilen sağlık hizmetleri, Türkmenistan Sağlığı Koruma ve İlaç Sanayii Bakanlığının talepleri çerçevesinde, Okula bağlı sağlık ocağı tarafından gerçekleştirilir.

1.7. Okul, çocukların ve çalışanların beslenmesi için gerekli imkan ve şartları sağlar.

1.8. Okulda eğitim faaliyetleri, Türkmenistan ve Türkiye Cumhuriyeti devlet eğitim sistemlerinin laiklik özelliği ve dini kuruluşlardan ayrılığı temelinde gerçekleştirilir. Öğrencilerin siyasi ve dini örgütlere, hareketlere ve partilere girmeye zorlanmaları, ayrıca söz konusu örgütlerin çalışmalarına, ajitasyon faaliyetleri ve siyasi hareketlerine katılmaya zorlanmaları yasaktır.

Okulda, öğrencilere sadece gündüz eğitimi temelinde eğitim verilir.

1.9. Okuldan mezun olan öğrencilere, Anadolu Lisesi diploması verilir. Okulun vermiş olduğu belgeler (diploma, transkript ve diğer belgeler) Türkmenistan ve Türkiye Cumhuriyeti tarafından karşılıklı olarak kabul edilirler.

2. OKULUN GENEL AMAÇLARI

2.1. Okul, eğitim-öğretim faaliyetlerini, dünyadaki modern pedagojik bilimsel kazanımları kullanarak düzenler.

2.2. Okul faaliyetleri, öğrencilere modern ve verimli eğitim vermek, yüksek kültür, ahlak ve vatanseverlik duygularını aşılamak yolu ile ayrıca, terbiye işlerinde Türk ve Türkmen halklarının milli gelenekleri ve dünya deneyiminin ileri çalışma usulleriyle koordinasyonu temelinde gerçekleştirilir.

2.3. Okul, öğrencilerin özgür yaratıcılık kabiliyetlerini ve kişisel başarılarını geliştirmeleri için gerekli şartları sağlar.

2.4. Okul, öğrencilerde çalışkanlık, insan hakları ve özgürlüklere saygılı olma ve çevre sevgisi duygularını geliştirir.

2.5. Okul, başarılı ve yüksek kabiliyetli çocukların ortaya çıkarılması için, öğrencileri ulusal ve uluslararası yarışmalara hazırlar.

2.6. Okul, öğrencilerde evrensel insani değerlerle uyumlu vatandaşlık bilincini ve ahlaki alışkanlıkları geliştirir.

3. EĞİTİM-ÖĞRETİM FAALİYETLERİNİN ORGANİZASYONU VE DENETİMİ

3.1. Okul, Türkmenistan'da ikamet eden Türkiye Cumhuriyeti vatandaşlarının, sınıflarda boş yerlerin bulunması durumunda yabancı ülke temsilcilikleri çalışanları ile işadamlarının okul çağındaki çocukları için açılmıştır. Okul kapasitesi çerçevesinde, Türkmenistan vatandaşı olan çocukların okula kabulü konusu ve bunların sayısı Türkmenistan Eğitim Bakanlığının mutabakatı ile belirlenir. Türkmenistan vatandaşı olan çocukların okula kabulü uygun görüldüğü takdirde ve müracaatlarının fazla olması halinde bunların okula kabulü, mülakat ile gerçekleştirilir. Mülakat Komisyonu, okul müdürünün kararıyla oluşturulur. Komisyon, okulda görevli Türk ve Türkmen tarafının yönetici ve öğretmenlerinden oluşturulur.

3.2. Okulda sınıfların öğrenci sayısı Türkmenistan ve Türkiye'deki okullar için belirlenen sınıf öğrenci sayısına göre belirlenir.

3.3. Okuldaki eğitim öğretim faaliyetleri; Türkiye Cumhuriyeti Millî Eğitim Bakanlığının uyguladığı öğretim programları, eğitim ve yönetimle ilgili mevzuatı, yönetmelikleri genelgeleri ve Türkmenistan Eğitim Bakanlığı mutabakatı ile Türkiye Cumhuriyeti Aşkabat Büyükelçiliği Eğitim Müşavirliğince onaylanan ders çizelgeleri doğrultusunda yürütülür.

3.4. Okulun sınıf ve şube sayıları, sınıf mevcudu, haftalık ders çizelgelerinin (eğitim planı) hazırlanması ve gerektiğinde yenilenmesi; okulun fiziki durumu, öğretmenler ve sayısı, eğitim kitapları ve destek malzemeleri ve donanım ihtiyacı Türkmenistan Eğitim

Bakanlığının mutabakatıyla, Türkiye Cumhuriyeti Milli Eğitim Bakanlığınca belirlenir. Türkiye Cumhuriyeti Milli Eğitim Bakanlığı, bununla ilgili yetkilerini Türkiye Cumhuriyeti Aşkabat Büyükelçiliği aracılığıyla gerçekleştirir.

3.5. Türkmence ve Türkmenistan Eğitim Bakanlığının uygun göreceği Türkmenistan'a ait dersler sınıfların haftalık ders çizelgelerine (eğitim planı) ilave edilir. Türkçe ve Türkmence okutulan derslerin ders saatleri ve haftalık program göz önünde bulundurularak Türkiye Cumhuriyeti Aşkabat Büyükelçiliği Eğitim Müşavirliği ile Okul Müdürü ve Türkmen Müdür Yardımcıları tarafından dengeli bir şekilde eğitim planında düzenlenir. Program, Türkmenistan Eğitim Bakanlığının mutabakatı ve Türkiye Cumhuriyeti Aşkabat Büyükelçiliği'nin onayıyla uygulanır. Türkmenistan tarafından ilave edilen derslerde ise Türkmenistan öğretim programları uygulanır.

3.6. Okulda eğitim-öğretim faaliyetleri, eğitim dönemi için tasdik edilen ders çizelgeleri çerçevesinde düzenlenir. Eğitim, okul müdürü tarafından tasdik edilen ders programı çerçevesinde gerçekleştirilir.

3.7. Genel eğitim için belirlenen süre, 12 senedir. (ilkokul (4 yıl), ortaokul (4 yıl) ve Anadolu Lisesi (4 yıl)) Türkiye Eğitim Sistemi çerçevesinde okulda anasınıfı (1 yıl, Türkmence karşılığı mektebe hazırlık sınıfıdır) faaliyet gösterir.

3.8. Eğitim yılı 1 Eylül'de başlar ve her birinin süresi eğitim planı ile belirlenen dört döneme ayrılır. Eğitim yılının süresi en az 34 haftadan oluşup, tatiller eğitim planı uyarınca (sonbahar 8 gün, kış 13 gün, ilkbahar 9 gün, yaz en az - 8 hafta) belirlenir. Okulda haftada 6 günlük eğitim uygulanır.

3.9. Öğrenci başarısının değerlendirilmesinde, Türkiye Cumhuriyeti Millî Eğitim Bakanlığının ilgili mevzuat hükümleri uygulanır.

3.10. Okulun denetimleri, her iki ülkenin mevzuatı çerçevesinde Türkiye Cumhuriyeti Millî Eğitim Bakanlığı ile Türkmenistan Eğitim Bakanlığı yetkilileri arasında ortaklaşa hazırlanacak bir "Teftiş formu"nda belirtilecek esaslara göre yapılır.

- Teftiş Formunda eğitim, öğretim, mali ve idari hususlar ile sosyal faaliyetlerin yer alması sağlanır.
- Aksayan hususların giderilmesi için ilgili kurum veya birimlere gerekli önerilerde bulunulur.
- Okulda personel ile ilgili inceleme ve soruşturma işlemlerinde; Okul müdürlüğünün teklifi ile Türk personele Türk mevzuatı Türkmen personele Türkmen mevzuatı çerçevesinde ilgili birimlerce işlem tesis edilir.

4. EĞİTİME KATILANLARIN HAKLARI VE YÜKÜMLÜLÜKLERİ

4.1. Eğitime katılanlar, öğretmenler, öğrenciler ve öğrencilerin velileridir(vasileri).

4.2. Öğretmenler:

- Eğitim-öğretim yöntemlerini, eğitim araç ve gereçlerini ve belgelerini tasdik edilen programlar çerçevesinde serbest seçme,

- Uzmanlıklarını düzenli olarak geliştirme,
- Kendi isteği üzerine uzmanlık unvanını elde etmek üzere uzmanlık sınavlarına katılma,
- Öğretmenlik prestijini koruma,
- Okul Öğretmenler Konseyi ve diğer toplantılarda görüş ve önerilerini ifade etme,
- Eğitim-öğretim faaliyetlerinin geliştirilmesine ilişkin tekliflerini dile getirme,
- İşbu Yönetmelik hükümleri gereğince, okul yönetimine katılma hakkına sahiptir.

4.3. Öğretmenler:
- İşbu Yönetmelik hükümlerine uymak,
- Eğitim müfredatı ve haftalık ders (eğitim planı) programının yerine getirilmesini sağlamak,
- Öğrencilere, çağdaş ve bilimsel kurallar çerçevesinde eğitim vermek, öğrencilerin ilgisini ve yeteneğini geliştirmek, sağlık durumlarını takip etmek, sosyal durumlarıyla ilgilenmek, onların eğitim düzeylerini sürekli artırmaya yardımcı olmak,
- Öğrencilerde vatana vefalı olma duygularını oluşturmak,
- Öğrencilerin velileriyle iletişim kurmak,
- Öğrenci hakları ve onuruna saygı göstermek,
- İş sözleşmesindeki şartları yerine getirmek,
- Çalışma düzenine uymak, eğitim verdiği sınıfta öğrencilerin disiplin kurallarına uymalarını ve sınıfın temiz tutulmasını sıkı bir şekilde kontrol etmek,
- Öğretmenlik mesleğine layık ve öğrencilere örnek olacak şekilde davranmak,
- Dış görünümünün estetik açıdan uygun olması için sorumlu davranmak,
- Her sene bir kez sağlık kontrolünden geçmek ile yükümlüdür.

4.4. Öğrenciler:
- Devlet eğitim programları çerçevesinde genel eğitimi alma,
- Şahsını, fiziki ve manevi küçümsemelerin tüm çeşitlerinden koruma,
- Kendi duygu ve düşüncelerini özgürce ifade edebilme,
- Eğitime yönelik okul kitapları ile araç-gereçlerden ücretsiz faydalanma,
- Eğitimini geliştirmek amacıyla öğretmen ve okul yönetimine başvurma,
- Okulda veya ulusal ve uluslararası çapta düzenlenen spor vb. faaliyetlere katılabilme hakkına sahiptir.

4.5. Öğrenciler:
- İşbu Yönetmelik hükümlerine ve okulun disiplin kurallarına uymak,
- Eğitimde çaba göstermek,
- Okul mülkiyeti ve cihazlarını muhafaza etmek,
- Öğrenciler için Okul tarafından kabul edilen okul kıyafetini giymek,
- Okulda eğitim görenlerin ve çalışanların onur ve prestijini korumak, onlara saygı göstermek, iyiliksever, sade, dürüst, nazik ve akil olmak,
- Okul derslerine tam katılmak, eğitim alma alışkanlığı ve sağlıklı düşünmeyi geliştirmek, düzenli olmak, büyüklere ve küçüklere saygı göstermek,
- Okul çalışanlarının yetki alanlarına giren talepleri yerine getirmek ile yükümlüdür.

4.6. Veliler (Vasileri):
- Çocuklarının eğitim programlarını öğrenmesi ve eğitim kalitesine ilişkin bilgi alma,
- Eğitim-öğretim konularına ilişkin tavsiye alma,
- Ortaya çıkan konularla ilgili okul müdürüne başvurma,
- Okul ve eğitimin organizasyonunu düzenleyen Yönetmelik ve diğer belgeleri inceleme hakkına sahiptir.

4.7. Veliler (Vasileri):
- Öğrencilerin terbiyesine, sağlığına ve eğitim görmesine özen göstermek,
- Okul ile aile arasındaki işbirliğini ve iletişimi sağlamak,
- Okulun sosyal faaliyetlerine etkin bir şekilde katılmak,
- Çocuğunun ruhsal ve fiziksel gelişimi için uygun şartları oluşturmak,
- Çocuğunun okul kıyafetini temin etmek ile yükümlüdür.

5. OKUL'UN YÖNETİMİ

5.1. Okul, tekli yönetim ilkesi ve Öğretmenler Kurulu kararları çerçevesinde yönetilir.

5.2. Okul tekli yönetim ilkesi çerçevesinde, Türkmenistan Eğitim Bakanlığı'nın mutabakatıyla, Türkiye Cumhuriyeti Millî Eğitim Bakanlığı tarafından atanan ve görevden alınan Müdür tarafından yönetilir.

Müdür;
- Okulun öğrenci işleri, her türlü eğitim ve öğretim, yönetim, personel, tahakkuk, taşınır mal, yazışma, eğitici ve sosyal etkinlikler, güvenlik, beslenme, bakım, koruma, temizlik düzen, halkla ilişkiler vb. görevler ile Türkiye Cumhuriyeti Milli Eğitim Bakanlığı tarafından verilen görevlerin yerine getirilmesini sağlar.
- Öğretmenlere, öğrencilere, velilere ve çevreye eğitim ve öğretimde liderlik yapar, verimliliğin artırılmasına, ekip ruhunun oluşturulmasına, okulun çevreyle bütünleşmesine ve kurum kültürünün geliştirilmesine yönelik çalışmalar yapar, okulu faaliyete hazır durumda bulundurur. Bilimsel ve teknolojik gelişmeler, verimlilik ve açıklık ilkeleri doğrultusunda okulu sürekli yeniler ve geliştirir, zamanı ve tüm imkânları okulun amaçlarını gerçekleştirmek için kullanır.
- Eğitim-Öğretimin düzenlenmesi, gidişatı ve sonuçlarının denetimi, okul faaliyetlerinin kalitesi ve verimliliğinden sorumludur.
- Okulu doğrudan yönetir ve mevzuat çerçevesinde çalışanları görevlendirir.
- Okulun çalışanlarının kıdemlerini belirler, haklarında kararlar alır, onlara gerekli talimatları verir.
- Sınıf ve okul dışı çalışmaların düzenlenmesi için gerekli imkânları sağlar.

5.3. Okula yeterli sayıda müdür yardımcısı görevlendirilir. Okulun Türkmen Müdür Yardımcısı, Türkmenistan Eğitim Bakanlığı; Türk Müdür Yardımcısı Türkiye Cumhuriyeti Aşkabat Büyükelçiliği Eğitim Müşavirliği tarafından göreve atanır ve görevden alınır. Müdür yardımcısı eğitim, öğretim ve yönetim işlerinin planlı, düzenli ve amacına uygun olarak yürütülmesinden müdüre karşı sorumludur. Müdürün olmadığı zamanlarda müdürün belirleyeceği bir müdür yardımcısı müdüre vekâlet eder.

5.4. Okulun yönetiminde Öğretmenler Kurulu kararları uygulanır. Öğretmenler Kurulu, okul müdürünün başkanlığında müdür yardımcıları ile öğretmenlerden oluşur. Müdürün bulunmadığı zamanlarda Öğretmenler Kuruluna eğitimden sorumlu müdür yardımcıları başkanlık eder.

5.5. Öğretmenler Kurulu, yılda 6 defa toplanır. Ayrıca Okul müdürünün gerekli gördüğü zamanlarda ve kurul üyelerinin salt çoğunluğunun yazılı isteği doğrultusunda da kurul toplantısı yapılır.

6. HUKUKİ TEMELİ VE FİNANSMAN

6.1. Okul, Türkmenistan Eğitim Bakanlığı ile Türkiye Cumhuriyeti Millî Eğitim Bakanlığı tarafından onaylanan işbu Yönetmelik ile faaliyet gösterir.

6.2. Okul, Türkmenistan ve Türkiye Cumhuriyeti Devlet bütçesi ve bütçe dışı kaynaklarla finanse edilir. Okulun muhasebesi, serbest bilançosu, bankalarda ödeme, döviz ve diğer hesapları bulunabilir.

6.3. Okulun faaliyetlerine ilişkin raporlar ve muhasebe işleri, belirlenen düzende gerçekleştirilir.

6.4. Türkmenistan ve Türkiye Cumhuriyeti Devlet bütçesi ile bütçe dışı kaynakların kullanılmasına ilişkin yıllık raporlar, Türkmenistan Eğitim Bakanlığı ve Türkiye Cumhuriyeti Milli Eğitim Bakanlığına sunulur.

6.5. Türkmen personel ile okul arasındaki ilişkiler, Türkmenistan Çalışma Mevzuatı uyarınca belirlenir. Öğretmenlerin ve diğer çalışanların ödemeleri, okutulan ders sayısına göre ve Taraflarca mevzuatları çerçevesinde yapılır. Okulda Türk tarafınca görevlendirilen öğretmenlerin ve diğer çalışanların maaşları, Türkiye Cumhuriyeti Millî Eğitim Bakanlığı tarafından, Türkmen personelin maaşları ise Türkmenistan Eğitim Bakanlığı tarafından ödenir.

6.6. Okuldaki öğrenci sayısına göre tasdik edilen kadro sayısınca; yardımcı, idari ve teknik personel (muhasebecilik, kasiyerlik, sekreterlik, kütüphanecilik, hemşirelik, teknisyenlik, güvenlik, bahçıvanlık, temizlik, vb. işleri yapmak üzere yeteri kadar personel) Türkmenistan Eğitim Bakanlığının mutabakatıyla işe alınır.

6.7. Okulun maddi altyapısı, okulun faaliyetleri için gerekli olan bina, tesis, cihaz, alet ve diğer varlıklardan oluşmaktadır. Okulun günlük masraflarının %50'si Türk tarafınca, % 50'si Türkmen tarafınca karşılanır. Türk tarafının yapacağı ödeme miktarı hesaplanırken, Türkmenistan eğitim kurumları için belirlenen fiyatlar esas alınır. Okul binası ile ilgili yapılacak onarım ve tadilat masrafları Türk tarafınca karşılanacaktır.

6.8. Okul kütüphanesi için eğitim programındaki derslere göre ders kitapları, bilimsel yayınlar, edebi eserler ve sözlükler Türkiye Cumhuriyeti Millî Eğitim Bakanlığı ile Türkmenistan Eğitim Bakanlığı tarafından sağlanır.

6.9. Okulun Türkmenistan mevzuatına uygun olarak kurumlara tescil ettirilmesi ve Türkmen makamları tarafından tanınması, Mutabakat Zaptı ve işbu Yönetmelik yürürlüğe girdikten sonra Okul tarafından gerçekleştirilir.

6.10. Okul tüzel kişiliği olan bir kurumdur. Okulun Türkiye devlet armalı, Türkçe ve Türkmence yazılmış mührü, kaşeleri ve antetli kağıdı vardır.

6.11. Kuruluş adı: Ortak Türkmen- Türk Okulu

6.12. Kuruluşun kısaltılmış adı: OTTO

6.13. Kuruluşun Hukuki Çeşidi: Ortak Kamu Kurumu

Yeri: Aşkabat şehri
Hukuki adresi: Aşkabat şehri Mahtumkulu Caddesi No:36

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti
adına

Mahmut ÖZER
Milli Eğitim Bakanı

Türkmenistan Hükümeti
adına

Sapardurdu TOYLİYEV
Ministrler Kabinetiniň Başlygynyň
Orunbasary

Bilelikdäki türkmen-türk umumybilim beryän orta mekdebiň Tertipnamasy

1.Umumy düzgünler

1.1. Bilelikdäki türkmen-türk umumybilim beryän orta mekdep (mundan beýläk – "Mekdep") döwlet bilim edarasy bolup, 2014-nji ýylyň 15-nji awgustynda iki ýurduň Bilim ministrleri tarapyndan gol çekilen "Bilim babatda hyzmatdaşlyk etmek hakynda Türkiýe Respublikasynyň Hökümeti bilen Türkmenistanyň Hökümetiniň arasynda Ylalaşygyň" Türkmenistanyň Prezidentiniň 2014-nji ýylyuň 29-njy awgustyndaky 13821 belgili Kararynyň esasynda Türkmenistanyň Bilim ministrligi bilen Aşgabat şäher häkiminiň 2014-nji ýylyň 29-njy awgustyndaky degişlilikde 226/1 we 94a belgili bilelikdäki buýrugy bilen döredildi.

1.2. Mekdep Türkiýe Respublikasynyň we Türkmenistanyň bilelikdäki umumybilim beryän edarasydyr.

1.3. Mekdebi esaslandyryjylar Türkiýe Respublikasynyň Milli Bilim ministrligi we Türkmenistanyň Bilim ministrligi (mundan beýläk - "Esaslandyryjylar") bolup durýar.

1.4. Mekdep öz işini Türkiýe Respublikasynyň Konstitusiýasy, Türkmenistanyň Konstitusiýasy, Türkiýe Respublikasynyň Hökümeti bilen Türkmenistanyň Hökümetiniň arasynda 2014-nji ýylyň 15-nji awgustynda gol çekilen Ylalaşyk, Türkiýe Respublikasynyň 1739 belgili "Milli bilim esasy kanuny", «Bilim hakynda» Türkmenistanyň Kanuny, Türkiýe Respublikasynyň Prezidentiniň we Türkmenistanyň Prezidentiniň namalary, Türkiýäniň Beýik Millet Mejlisiniň, Türkmenistanyň Mejlisiniň, Türkiýe Respublikasynyň Ministrler Kabinetiniň we Türkmenistanyň Ministrler Kabinetiniň çözgütleri, Türkiýe Respublikasynyň Milli Bilim ministrliginiň we Türkmenistanyň Bilim ministrliginiň kadalaşdyryjy resminamalary hem şu Tertipnama esasynda amala aşyrýar.

1.5. Şu Tertipnama Mekdebiň esasy maksatlaryny, wezipelerini, okuw-terbiýeçilik işlerini dolandyryşyny, işiniň esasy ugurlaryny hem-de hukuk esaslaryny kesgitleýär.

1.6. Mekdepde okaýanlara lukmançylyk hyzmaty Türkmenistanyň Saglygy goraýyş we derman senagaty ministrliginiň talaplaryna laýyklykda mekdebe berkidilen saglyk öýi tarapyndan alnyp barylýar.

1.7. Mekdep çagalaryň we işgärleriň iýmitlenmegi üçin gerekli mümkinçilikleri we şertleri döredýär.

1.8. Mekdepde okuw işi Türkiýe Respublikasynda we Türkmenistanda döwlet bilim ulgamlarynyň dünýewi häsiýetliligi we onuň dini guramalardan aýrylygy ýörelgesine laýyklykda guralýar. Okuwçylary syýasy we dini birleşmelere, hereketlere we partiýalara girmäge mejbur etmäge, şeýle hem olary bu guramalaryň işine, wagyz etmek çärelerine hem-de syýasy hereketlere gatnaşmaga mejbur etmäge ýol berilmeýär.

1.9. Mekdepde okuwçylary diňe gündiz okatmak esasynda bilim we terbiýe berilýär.

1.10. Mekdebi tamamlan okuwçylara Anadoly Liseýiniň diplomy berilýär. Mekdebiň beren resminamalary (diplom, transkript we beýleki resminamalar) Türkiýe Respublikasynda we Türkmenistanda ykrar edilýär.

2. Mekdebiň esasy wezipeleri

2.1. Mekdep bilim we terbiýe bermekde öz işini dünýäniň häzirki zaman mugallymçylyk ylmynyň gazananlaryny ulanyp guraýar.

2.2. Mekdep öz işini okuwçylara döwrebap we netijeli bilim bermek, ýokary medeniýetlilik, ahlaklylyk, watansöýüjilik duýgylaryny terbiýelemek, şeýle-de terbiýeçilik işlerini türkmen we türk halklarynyň milli däpleri hem-de dünýä tejribesiniň öňdebaryjy iş usullary bilen utgaşdyrmak esasynda alyp barýar.

2.3. Mekdep okuwçylaryň özbaşdak döredijilik ukyplaryny we şahsy başarjaňlygyny ösdürmek üçin amatly şertleri döredýär.

2.4. Mekdep okuwçylarda zähmetsöýerlik, adamlaryň hukuklaryna we azatlyklaryna hormat goýmak we tebigata söýgi häsiýetlerini kämilleşdirýär.

2.5. Mekdep zehinli we ýokary derejede ukyply çagalary ýüze çykarmak maksady bilen okuwçylary döwlet we halkara bäsleşiklerine taýýarlaýar.

2.6. Mekdep okuwçylarda umumyadamzat gymmatlyklaryna laýyk gelýän raýatlyk aňyýetini we ahlaklylyk häsiýetlerini kemala getirýär.

3. Bilim we terbiýe bermek işini guramak we gözegçilik

3.1. Mekdep Türkmenistanda ýaşaýan Türkiýe Respublikasynyň raýatlarynyň, synplarda boş ýer bolan ýagdaýynda, beýleki daşary ýurt wekilhanalarynyň işgärleriniň hem-de işewür adamlarynyň mekdep ýaşyna ýeten çagalary üçin niýetlenendir. Mekdebiň kuwwatlylygynyň çäginde Türkmenistanyň raýaty bolan çagalaryň mekdebe kabul edilmek meselesi hem-de olaryň sany Türkmenistanyň Bilim ministrliginiň ylalaşygy bilen kesgitlener. Türkmenistanyň raýaty bolan çagalary mekdebe kabul etmek meselesi oňyn çözülen hem-de raýatlaryň ýüz tutmalarynyň sany köp bolan halatynda olary mekdebe kabul etmeklik söhbetdeşlik geçirmek arkaly amala aşyrylýar. Söhbetdeşlik topary mekdebiň müdiriniň buýrugy bilen döredilýär. Bu toparyň düzümine mekdepde işleýän türk we türkmen tarapyndan bolan ýolbaşçylar we mugallymlar girizilýär.

3.2. Mekdepde synplaryň dolulygy Türkiýede we Türkmenistanda orta mekdepler üçin kesgitlenen möçbere laýyk bolmaly.

3.3. Mekdebiň bilim we terbiýe işleri, Türkiýe Respublikasynyň Milli bilim ministrliginiň durmuşa geçirýän okuw maksatnamalarynyň, bilim bermäge we dolandyrmaga degişli umumy kanunçylygyň, tertipnamalaryň we kadalaşdyryjy namalaryň Türkmenistanyň Bilim ministrligi bilen ylalaşylan we Türkiýe Respublikasynyň Türkmenistandaky Ilçihanasynyň Bilim işleri boýunça geňeşligi tarapyndan tassyklanan okuw meýilnamalarynyň esasynda ýola goýulýar.

3.4. Mekdepde synplaryň sanyny, synplaryň dolulygyny, hepdelik okuw sapaklarynyň tertibini (okuw meýilnamalaryny) we ony gerek bolan halatynda täzelemegi, mekdebiň fiziki ýagdaýyny, mugallymlary we olaryň sanyny, okuw kitaplaryny we gollanmalary hem-de enjamlary bilen üpjünçiligini Türkmenistanyň Bilim ministrliginiň ylalaşmagy esasynda, Türkiýe Respublikasynyň Milli bilim ministrligi kesgitleýär. Türkiýe Respublikasynyň Milli bilim ministrligi bu babatdaky öz ygtyýarlygyny Türkiýe Respublikasynyň Türkmenistandaky Ilçihanasynyň üsti bilen amala aşyrýar.

3.5. Türkmen dili we Türkmenistanyň Bilim ministrligi tarapyndan girizilen Türkmenistana degişli dersler, synplaryň hepdelik okuw sapaklarynyň tertibine (okuw meýilnamalaryna) goşulýar. Türk hem-de türkmen dilinde geçilýän okuw dersleriniň sagat sany we hepdelik okuw sapaklarynyň tertibi göz öňünde tutulyp, Türkiýe Respublikasynyň Türkmenistandaky Ilçihanasynyň Bilim işleri boýunça geňeşligi bilen mekdep müdiriniň we onda işleýän müdiriň Türkmenistanly orunbasarlary tarapyndan sazlaşykly ýagdaýda okuw meýilnamalary taýýarlanylýar. Okuw meýilnamalary Türkmenistanyň Bilim ministrliginiň ylalaşygynyň esasynda, Türkiýe Respublikasynyň Türkmenistandaky Ilçihanasynyň tassyklamagy bilen durmuşa geçirilýär. Türkmenistan tarapyndan girizilen dersler Türkmenistanyň okuw maksatnamasy boýunça amala aşyrylýar.

3.6. Mekdepde okuw-terbiýeçilik işi okuw ýyly üçin tassyklanan iş meýilnamasy esasynda guralýar. Okuwlar mekdep müdiri tarapyndan tassyklanan sapaklaryň tertibi esasynda alnyp barylýar.

3.7. Umumybilim maksatnamalaryny özleşdirmegiň möhleti 12 ýyldan ybaratdyr (başlangyç mekdep (4 ýyl), orta mekdep (4 ýyl) we Anadoly liseýi (4 ýyl)). Türkiýäniň bilim ulgamyna laýyklykda, mekdepbe mekdebe taýýarlyk topary (1 ýyl, türk dilindäki adyýanasynyfy) hereket edýär.

3.8. Okuw ýyly 1-nji sentýabrdan başlanýar we hersiniň dowamlylygy okuw meýilnamasy bilen bellenýän dört çärýege bölünýär. Okuw ýylynyň dowamlylygy azyndan 34 hepdeden ybarat

bolup, rugsatlar okuw meýilnamasyna laýyklykda (güýzki – 8 gün; gyşky – 13 gün; ýazky – 9 gün; tomusky azyndan – 8 hepde) bellenilýär. Mekdeplerde 6 günlük okuw hepdesi bellenilýär.

3.9. Okuwçylarynyň başarnyklaryna baha bermek üçin Türkiýe Respublikasynyň Milli bilim ministrliginiň degişli kadalaşdyryjy namalarynyň şertleri ulanylýar.

3.10. Mekdebiň düýpli barlagy, Türkiýe Respublikasynyň Milli bilim ministrliginiň we Türkmenistanyň Bilim ministrliginiň ygtyýarlylarynyň bilelikde iki ýurduň kanunçylygyna laýyklykda taýýarlajak "Barlag formasynda" görkeziljek esaslara görä amala aşyrylar.

Barlag formasynda bilim-terbiýe we maliýe-hojalyk meseleleri hem-de jemgyýetçilik çäreleri ýaly aýratynlyklaryň görkezilmegi üpjün ediler.

Ýüze çykarylan kemçilikleri aradan aýyrmak üçin degişli edaralara we bölümlere zerur teklipler berilýär.

Mekdebiň işgärleri bilen baglanşykly barlag we gözegçilik işleri geçirilende, okuw edarasynyň müdiriniň teklibi bilen Türkiýeli işgärler babatda Türkiýäniň kanunçylygynyň, Türkmenistanly işgärler babatda Türkmenistanyň kanunçylygynyň çäklerinde degişli edaralarda işler alnyp barylýar.

4. Okuwa gatnaşyjylaryň hukuklary we borçlary

4.1. Okuwa gatnaşýanlara mugallymlar, okuwçylar, okuwçylaryň ata-eneleri (olaryň ornuny tutýan adamlar) degişlidir.

4.2. Mugallymlaryň:

- okatmagyň we terbiýe bermegiň usulýetini, okuw esbaplaryny, enjamlaryny we resminamalaryny tassyklanan maksatnamalaryň çäginde erkin saýlap almaga;
- hünär ussatlyklaryny yzygiderli kämilleşdirmäge;
- öz islegi boýunça degişli hünär derejesini almak üçin hünär synagyndan geçmäge;
- özüniň mugallymçylyk abraýyny goramaga;
- mekdebiň mugallymlar geňeşinde we başga ýygnaklarynda öz garaýyşlary we teklipleri bilen çykyş etmäge;
- okuw-terbiýeçilik işlerini gowulandyrmak barada öz tekliplerini aýtmaga;
- şu Tertipnamanyň düzgünlerine laýyklykda mekdebiň işini dolandyrmaga gatnaşmaga hukuklary bardyr.

4.3. Mugallymlar:

- şu Tertipnamanyň düzgünlerini berjaý etmäge;
- okuw maksatnamalarynyň we hepdelik okuw sapaklarynyň tertipnamalarynyň (okuw meýilnamalarynyň) ýerine ýetirilmegini üpjün etmäge;
- okuwçylara döwrebap we ylmy esaslarda bilim bermäge, okuwçylaryň gyzyklanmasyny we ukybyny kämilleşdirmäge, olaryň saglyk ýagdaýlaryna gözegçilik etmäge we jemgyýetçilik ýagdaýlary bilen gyzyklanmaga, olaryň bilim derejelerini yzygiderli artdyrmaga ýardam etmäge;
- okuwçylarda Watanyna wepalylyk duýgularyny kemala getirmäge;
- okuwçylaryň ata-eneleri bilen aragatnaşyk saklamaga;
- okuwçylaryň hukuklaryny we mertebelerini hormatlamaga;
- zähmet ylalaşygynyň (şertnamasynyň) şertlerini ýerine ýetirmäge;
- zähmet tertip-düzgünini berjaý etmäge, okadýan synp otagynda okuwçylar tarapyndan tertip-düzgüniň we otagyň arassa saklanmagyna berk gözegçilik etmäge;
- mugallymçylyk hünärine laýyk we okuwçylara nusga boljak derejede özüni alyp barmaga;
- daşky keşbiniň estetiki taýdan sazlaşykly bolmagyna jogapkärçilikli garamaga;
- her ýylda bir gezek lukmançylyk gözegçiliginden geçmäge borçludyr.

4.4. Okuwçylar:

- Döwlet okuw maksatnamalaryny özleşdirmek esasynda umumybilim almaga;
- şahsyýetini, beden hem ruhy taýdan kemsitmeleriň ähli görnüşlerinden goramaga;
- öz duýgylaryny we düşünjelerini erkin beýan etmäge;

- bilim bermeklige niýetlenilen okuw kitaplardan, esbaplardan, enjamlardan mugt peýdalanmaga;
- bilimlerini çuňlaşdyrmak üçin mugallymlara, mekdebiň ýolbaşçylaryna ýüzlenmäge;
- mekdepde ýa-da döwlet we halkara derejesinde geçirilýän sport we beýleki çärelere gatnaşmaga hukuklydyr.

4.5. Okuwçylar:
- şu Tertipnamanyň şertlerini we mekdebiň tertip-düzgün kadalaryny berjaý etmäge;
- yhlasly okamaga;
- mekdebiň emlägini we enjamlaryny aýawly saklamaga;
- mekdep okuwçylary üçin mekdep tarapyndan kabul edilen mekdep lybasyny geýmäge;
- mekdepde okaýanlaryň we işleýänleriň mertebesini we abraýyny goramaga, hormatlamaga, kiçi göwünli we pespälli, dogruçyl, sypaýy, salyhatly bolmaga;
- okuw sapaklaryna doly gatnaşmaga, bilim almak endiklerini, sagdyn pikirlenmegi kämilleşdirmäge, tertipli bolmaga, ulyny-kiçini sylamaga;
- mekdebiň işgärleriniň ygtyýarlyklaryna girýän talaplaryny ýerine ýetirmäge borçludyrlar.

4.6. Ata-eneler (olaryň ornuny tutýan adamlar):
- çagalarynyň okuw maksatnamalaryny özleşdirişi we bilimleriniň hili barada maglumat almaga;
- okuw-terbiýeçilik meseleleri boýunça maslahatlary almaga;
- ýüze çykýan meseleler boýunça mekdebiň müdirine ýüz tutmaga;
- mekdebiň we okuw işlerini guramaklygy kadalaşdyrýan Tertipnama we beýleki resminamalar bilen tanyşmaga hukuklydyrlar;

4.7. Ata-eneler (olaryň ornuny tutýan adamlar):
- çagalaryny terbiýelemäge, olaryň saglygy, okamagy barada alada etmäge;
- mekdep bilen maşgalanyň arasyndaky hyzmatdaşlygy we aragatnaşygy berjaý etmäge;
- mekdebiň jemgyýetçilik durmuşyna işjeň gatnaşmaga;
- çagalarynyň akyl we beden taýdan kämil ösmegi üçin amatly şertleri döretmäge;
- çagany mekdep lybasy bilen üpjün etmäge borçludyrlar.

5. Mekdebiň işini dolandyrmak

5.1. Mekdep ýeke-täk ýolbaşçylyk ýörelgesiniň we Mugallymlar geňeşiniň kararlarynyň esasynda dolandyrylýar.

5.2. Mekdep ýeke-täk ýolbaşçylyk ýörelgesi arkaly Türkmenistanyň Bilim ministrligi bilen ylalaşylyp, Türkiýe Respublikasynyň Milli Bilim ministrligi tarapyndan wezipä bellenilýän we wezipeden boşadylýan müdir tarapyndan dolandyrylýar.

Müdir:
- mekdebiň okuwçylar bilen baglanşykly işleriniň, okuw-terbiýeçilik işleriniň we dolandyryşa, işgärlere, ýerine ýetirilşe, gozgalýan emläge, hatlary alyşmaga, bilim we jemgyýetçilik çärelerine, howpsuzlyga, iýmitlenmäge, gözegçilige, goraga, arassaçylyga, tertip-düzgüne, jemgyýetçilik bilen gatnaşyklara degişli hem-de şuňa meňzeş wezipeleriň şeýle-de Türkiýe Respublikasynyň Milli bilim ministrligi tarapyndan berlen borçlaryň we wezipeleriň ýerine ýetirilmegini üpjün edýär.
- mugallymlara, okuwçylara, ene-atalara we daş-töweregindäkilere okuw-terbiýe bermäge ýolbaşçylyk edýär, netijeliligi artdyrmaga, kollektiw düşünjesini döretmäge, mekdebiň daş-töwerek bilen utgaşmagyna we guramaçylyk medeniýetini ösdürmäge gönükdirilen işleri durmuşa geçirýär, mekdebi işe taýýar ýagdaýda saklaýar. Ylmy we tehnologiki ösüşler, netijelilik we açyklyk ýörelgelerine laýyklykda mekdebi yzygiderli ýagdaýda täzeleýär we ösdürýär, wagty we ähli mümkinçilikleri mekdebiň maksatlaryny durmuşa geçirmek üçin ulanýar.

- okuw-terbiýeçilik işini guraýar, onuň gidişine we netijelerine gözegçilik edýär, mekdebiň işiniň hili, netijeliligi üçin jogap berýär;

- mekdebe gönüden-göni ýolbaşçylyk edýär we kanunçylyga laýyklykda işgärleri işe kabul edýär;

-mekdebiň işgärlerini ýerli-ýerine goýýar, olar barada buýruklary çykarýar, olara degişli görkezmeleri berýär;

-synpdan we mekdepden daşary işleri geçirmek üçin zerur bolan şertleri döredýär.

5.3 Mekdebe ýeterlik sanda müdiriň orunbasarlary bellenýär. Müdiriň orunbasarlary türk tarapyndan Türkiýe Respublikasynyň Türkmenistandaky Ilçihanasynyň Bilim işleri boýunça geňeşligi, türkmen tarapyndan Türkmenistanyň Bilim ministrligi tarapyndan wezipä bellenýär we wezipeden boşadylýar. Müdiriň orunbasary bilim, terbiýe we dolandyryş işleriniň meýilnamalaýyn, yzygiderli we maksada laýyk alnyp barylmagyna müdiriň öňünde jogapkärçilik çekýär. Müdiriň ýok wagtlarynda müdiriň bellän orunbasary, müdiriň wezipesini wagtlaýyn ýerine ýetirýär.

5.4 Mekdebi dolandyrmakda Mugallymlar geňeşiniň kararlary ulanylýar. Mugallymlar geňeşi, mekdebiň müdiriniň ýolbaşçylygynda müdiriň orunbasarlaryndan we mugallymlardan ybarat bolýar. Müdiriň ýok wagtynda mugallymlar geňeşine müdiriň okuw işleri boýunça orunbasarlary ýolbaşçylyk eder.

Mugallymlar geňeşiniň maslahaty ýylda 6 gezek geçirilýär. Şeýle-de mekdebiň müdiriniň zerur diýip hasaplan wagtlarynda hem-de geňeşiň agzalarynyň ýönekeý köplüginiň ýazmaça islegine laýyklykda geňeşiň ýygnagy geçirilýär.

6. Hukuk esasnamasy we maliýe üpjünçiligi

6.1. Mekdep Türkiýe Respublikasynyň Milli bilim ministrligi we Türkmenistanyň Bilim ministrligi tarapyndan tassyklanan şu Tertipnama boýunça işleýär.

6.2. Mekdep Türkiýe Respublikasynyň we Türkmenistanyň Döwlet býujetiniň we býujetden daşary serişdeleriň hasabyna maliýeleşdirilýär. Mekdebiň öz buhgalteriýasy, özbaşdak balansy, bank edaralarynda hasaplaşyk, walýuta we beýleki hasaplary bolup biler.

6.3. Mekdebiň işi hakynda hasapçylyk hasaby we hasabatlylygy bellenen tertipde amala aşyrylýar.

6.4. Türkiýe Respublikasynyň we Türkmenistanyň Döwlet býujetiniň we býujetden daşary serişdeleriň ulanylmagy baradaky her ýylky hasabat Türkiýe Respublikasynyň Milli bilim ministrligine we Türkmenistanyň Bilim ministrligine berilýär.

6.5. Türkmenistanly işgärler bilen mekdebiň arasyndaky gatnaşyklar, Türkmenistanyň zähmet kanunçylygyna laýyklykda kesgitlenýär. Mugallymlaryň we beýleki işgärleriň iş haky okadylýan derslere laýyklykda we Taraplar tarapyndan kanunçylyklarynyň çäklerinde tölenýär. Mekdebe türk tarapyndan işe alynan mugallymlaryň we beýleki işgärleriň zähmet haky Türkiýe Respublikasynyň Milli bilim ministrligi tarapyndan, Türkmenistanly işgärleriň zähmet haky bolsa Türkmenistanyň Bilim ministrligi tarapyndan tölenilýär.

6.6. Mekdebiň okuwçylarynyň sanyna laýyklykda tassyklanan mysaly wezipe sanawynyň kadasynyň çäklerinde kömekçi, edara ediş we tehniki işgärler (hasapçy, pulhanaçy, kätip, kitaphanaçy, şepagat uýasy, tehnik, garawul, bagban, tam süpüriji we beýleki işler üçin ýeterlik sanda işgär) Türkmenistanyň Bilim ministrligi bilen ylalaşylyp işe kabul edilýär.

6.7. Mekdebiň maddy binýady işlemek üçin zerur bolan binalardan, desgalardan, tilsimatlardan, enjamlardan we beýleki emläklerden ybaratdyr. Mekdebiň gündelik çykdajylary üçin tölegleriň 50 göterimini türk tarapy, 50 göterimini türkmen tarapy öz üstüne alýar. Bu tölegleriň türk tarapy üçin hasaplanmagy Türkmenstanyň umumybilim berýän edaralaryna kesgitlenen nyrhlara laýyklykda amala aşyrylýar. Mekdebiň binasy bilen baglanşykly geçiriljek bejeriş we abatlaýyş işleriniň maliýe çykdajylary türk tarapy öz üstüne alar.

6.8. Mekdebiň kitaphanasy üçin bilim maksatnamasyndaky derslere laýyklykda okuw kitaplaryny, ylmy neşirleri, edebi eserleri we sözlükleri Türkiýe Respublikasynyň Milli bilim ministrligi we Türkmenistanyň Bilim ministrligi üpjün edýär.

6.9. Mekdebiň Türkmenistanyň kanunçylygyna laýyklykda degişli edaralarda hasaba alynmagy we Türkmenistanyň edaralary tarapyndan ykrar edilmegi Ähtnama we şu Tertipnama güýje girenden soň, amala aşyrylýar.

6.10. Mekdep edara görnüşli tarapdyr. Mekdebiň Türkiýäniň döwlet tugrasy şekillendirilen, türkmen we türk dillerinde ýazylan möhri, möhürçeleri, blanklary bardyr.

6.11.Edaranyň ady: Bilelikdäki türkmen-türk umumybilim berýän orta mekdebi

6.12.Edaranyň gysgaldylan ady: BTTM

6.13.Guramaçylyk-hukuk görnüşi: Bilelikdäki döwlet edarasy.

Ýerleşýän ýeri: Aşgabat şäheri.

Hukuk salgysy: Aşgabat şäheriniň Magtymguly şaýolunyň 36-njy jaýy.

Türkýe Respublikasynyň Hökümetiniň adyndan	Türkmenistanyň Hökümetiniň adyndan
Mahmut ÖZER Milli Bilim ministri	**Separdurdy TOÝLYÝEW** Ministrler Kabinetiniň Başlygynyň Orunbasary